



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480C
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095**

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

THIS DOCUMENT CONTAINS SECURITY
REQUIREMENTS.

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Title - Sujet Guard Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation 47636-180896/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client 47636-180896	Date 2016-06-17
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-018-7115	
File No. - N° de dossier TOR-4-37059 (018)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-07-04	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Pan, Long	Buyer Id - Id de l'acheteur tor018
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2076 ()	FAX No. - N° de FAX (905) 615-2023
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

LE BUT DE LA MODIFICATION N° 01 DE L'INVITATION EST DE :

- 1. RÉPONDRE AUX QUESTIONS DE L'INDUSTRIE**
- 2. MODIFIER LA DEMANDE DE PROPOSITIONS (DP)**
- 3. REPORTER LA DATE DE CLÔTURE DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER**

Modification n° 01

Reference:

DP

Modification #01:

Les termes et conditions suivants sont ajoutés à la DP Partie 2 Soumissionnaire Instructions:

2.7 Visite facultative des lieux

On recommande au soumissionnaire ou à un représentant de visiter le CSI actuel. Des dispositions ont été prises pour qu'une visite du site ait lieu au 385, boulevard Rexdale, à Toronto, en Ontario, le 24 juin 2016. La visite des lieux débutera à 9 h.

Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante au plus tard le 22 juin 2016 à 14 h (HNE) pour confirmer leur présence et fournir le nom des personnes qui assisteront à la visite. On pourrait demander aux soumissionnaires de signer une feuille de présence. Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite ou qui n'enverront pas de représentant. Les soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite pourront tout de même présenter une soumission. Toute précision ou tout changement apporté à la demande de soumissions à la suite de la visite des lieux sera inclus dans la demande de soumissions sous la forme d'une modification.

2.8 Conférence à l'intention des soumissionnaires

Une conférence sera tenue à l'intention des soumissionnaires au 385, boulevard Rexdale, à Toronto, en Ontario, le 24 juin 2016. Elle débutera immédiatement après la visite facultative des lieux. Dans le cadre de la conférence, on examinera la portée du besoin précisé dans la demande de soumissions et on répondra aux questions qui seront posées. Il est recommandé aux soumissionnaires souhaitant présenter une soumission d'y assister ou d'y envoyer un représentant.

Les soumissionnaires sont priés de communiquer avec l'autorité contractante avant la conférence pour confirmer leur présence. Ils devraient fournir à l'autorité contractante, par écrit, une liste des personnes qui assisteront à la conférence et des questions qu'ils souhaitent y voir abordées, au plus tard le 22 juin 2016, à 14 h (HNE).

Les précisions ou les changements apportés à la suite de la réunion seront intégrés à titre de modifications à la demande de soumissions. Les soumissionnaires qui ne participeront pas à la conférence pourront tout de même présenter une soumission.

Modification n° 02

Référence

DP – annexe J

Modification n° 02

L'annexe J (Législation du travail de l'Ontario) est modifiée de la façon suivante :

Supprimer : l'annexe J au complet

Insérer :

Description Union	Description du code de travail	Date d'embauch e	Taux de salair e	Avantages et coûts connexes	# of Weeks Worked at this Location in Last 26 Weeks	Moyenne de 13 semaines
FT	Admissions/Décharge	02-janv-92	\$16.00	.80/hr	26	47
FT	Transport	20-juil-14	\$16.00	.80/hr	26	40
FT	Garde du poste	03-mai-12	\$14.04	.80/hr	26	33.75
FT	Transport	31- août -07	\$16.83	.80/hr	26	39.75
FT	Garde du poste	17-mars-89	\$16.00	.80/hr	26	20.75
FT	Garde du poste	24-sept-14	\$14.04	.80/hr	26	4.5
PT	Garde du poste	07-avril-09	\$16.00	.80/hr	26	39
FT	Garde du poste	23-mars-91	\$16.00	.80/hr	26	41.5
FT	Fonctions générales	25- août -15	\$13.48	.80/hr	26	53
FT	Garde du poste	23-déc-08	\$16.00	.80/hr	26	39.5
FT	Admissions/Décharge	05-juil-12	\$14.04	.80/hr	26	41
FT	Fonctions générales	21-sept-02	\$16.00	.80/hr	26	40
FT	Transport NF	07- janv -99	\$16.83	.80/hr	26	47
PT	Garde du poste	05-mai-16	\$12.93	.80/hr	6	28
FT	Garde du poste	30-avril-15	\$13.48	.80/hr	26	37
PT	Visites	28- août -08	\$16.00	.80/hr	26	8.5
FT	Fonctions générales	23-mars-91	\$16.00	.80/hr	26	40
FT	Garde du poste	20- janv -11	\$13.48	.80/hr	26	31
FT	AIPT	05-nov-15	\$15.99	.80/hr	26	37
FT	Garde du poste	10-sept-14	\$14.04	.80/hr	26	41
FT	Garde du poste	26-mai-15	\$13.48	.80/hr	26	43.25
FT	Garde du poste	01-sept-15	\$13.48	.80/hr	26	46
FT	Visites	02- août -00	\$16.00	.80/hr	26	46.5
FT	Fonctions générales	10- janv -93	\$16.00	.80/hr	26	18
PT	Garde du poste	08-févr-14	\$14.04	.80/hr	26	22
FT	Transport	29-oct-89	\$16.82	.80/hr	26	40
FT	Garde du poste	25-nov-15	\$14.04	.80/hr	16	51
FT	Garde du poste	23-févr-15	\$14.04	.80/hr	26	33.75
FT	Transport	13-janv -12	\$15.99	.80/hr	26	42
FT	Transport	07-juil-11	\$15.99	.80/hr	26	38
FT	Garde du poste	05-sept-05	\$16.00	.80/hr	26	37
FT	Transport NF	25-déc-06	\$16.83	.80/hr	26	47
FT	Garde du poste	03-mai-14	\$14.04	.80/hr	26	36
FT	Transport	02-mars-02	\$16.83	.80/hr	26	41
FT	Transport	15-nov-11	\$15.99	.80/hr	26	44.75
FT	Admissions/Décharge	10- août -07	\$16.00	.80/hr	26	47.5
FT	Transport	14-avril-94	\$16.83	.80/hr	26	47.5

FT	Contrôles	01-févr-02	\$16.00	.80/hr	26	41.5
FT	Garde du poste	22-déc-07	\$14.66	.80/hr	26	57.5
FT	Garde du poste	29- janv -92	\$16.00	.80/hr	26	37
FT	Garde du poste	21-nov-09	\$16.00	.80/hr	26	38
FT	Garde du poste	26-juil-00	\$16.00	.80/hr	26	39.5
FT	Réceptionniste	01-avril-03	\$16.00	.80/hr	26	40.75
PT	Garde du poste	19-mars-00	\$16.00	.80/hr	26	4
FT	Garde du poste	04- août -12	\$14.04	.80/hr	26	60.25
PT	Garde du poste	18- août -12	\$14.04	.80/hr	26	32
FT	Garde du poste	09-mars-16	\$12.93	.80/hr	6	20
PT	Garde du poste	20-nov-10	\$13.48	.80/hr	26	10
FT	Admissions/Décharge	28-sept-09	\$16.00	.80/hr	26	43
PT	Admissions/Décharge	04- août -12	\$14.04	.80/hr	26	21.75
FT	Garde du poste	15-oct-08	\$16.00	.80/hr	26	52.5
PT	Garde du poste	01-févr-12	\$14.04	.80/hr	26	14.75
PT	Garde du poste	02-févr-12	\$14.04	.80/hr	26	8
FT	Garde du poste	03-mars-08	\$16.00	.80/hr	26	40
FT	Transport	31-oct-14	\$15.99	.80/hr	26	40
FT	Garde du poste	05-mai-00	\$15.15	.80/hr	26	41.75
FT	Garde du poste	13-mars-06	\$16.00	.80/hr	26	38
FT	Visites	04-févr-10	\$16.00	.80/hr	26	40
FT	Garde du poste	01-oct-13	\$13.48	.80/hr	26	40
FT	Transport	20-oct-00	\$16.83	.80/hr	26	40
FT	Transport	08-juil-05	\$16.83	.80/hr	26	48.5
FT	Garde du poste	21- janv -06	\$16.00	.80/hr	26	47.5
FT	Transport	01-mars-06	\$16.83	.80/hr	26	40
FT	Admissions/Décharge	16-mai-07	\$16.00	.80/hr	26	40
FT	Transport	24- janv -02	\$16.83	.80/hr	26	28
FT	Transport	27- janv -08	\$16.83	.80/hr	26	47
FT	Admissions/Décharge	14-déc-10	\$15.15	.80/hr	26	41.5
FT	AIPT	02-déc-09	\$16.83	.80/hr	26	59.25
FT	Transport	12-nov-11	\$15.99	.80/hr	26	47.25
FT	Transport	14-avril-14	\$15.99	.80/hr	21	44.75
PT	Admissions/Décharge	23-nov-11	\$13.48	.80/hr	26	20.5
FT	Transport NF	15- janv -16	\$15.99	.80/hr	21	47
PT	Garde du poste	04-mars-14	\$14.56	.80/hr	26	39.75
FT	Transport	23-déc-10	\$15.99	.80/hr	26	52.5
FT	Transport	25-nov-14	\$15.99	.80/hr	26	40.75
FT	Garde du poste	05-juil-01	\$16.00	.80/hr	26	50.75
FT	CISR	07-sept-88	\$16.00	.80/hr	26	41.75

FT	Admissions/Décharge	23-mars-91	\$16.00	.80/hr	26	46.5
PT	Garde du poste	15-févr-15	\$14.04	.80/hr	26	15.5
FT	Garde du poste	22-sept-08	\$16.00	.80/hr	26	42.75
FT	Contrôles	01-juil-01	\$16.00	.80/hr	26	77
FT	Transport	05-avril-01	\$16.83	.80/hr	26	33
FT	Garde du poste	03-nov-14	\$13.48	.80/hr	26	38
FT	Transport NF	30-sept-13	\$15.99	.80/hr	26	47.25
FT	Transport	24- janv -09	\$16.83	.80/hr	26	52.25
FT	Garde du poste	20-mars-16	\$13.48	.80/hr	25	37.75
FT	Garde du poste	09-oct-07	\$16.00	.80/hr	26	46.75
FT	Garde du poste	12-févr-11	\$14.04	.80/hr	26	38
FT	Admissions/Décharge	22- août -04	\$16.00	.80/hr	26	40
FT	Garde du poste	14-févr-02	\$16.00	.80/hr	26	44
FT	Transport	01-mars-11	\$15.99	.80/hr	26	30
PT	Contrôles	15-juil-08	\$16.00	.80/hr	26	11
FT	Transport	12- janv -94	\$16.83	.80/hr	26	60.5
PT	Garde du poste	20-mai-15	\$14.04	.80/hr	26	23.75
FT	Transport	26- août -12	\$15.99	.80/hr	26	33
PT	Garde du poste	01- août -00	\$16.00	.80/hr	26	29.25
FT	Fonctions générales	17-avril-08	\$16.00	.80/hr	26	35.75
FT	Admissions/Décharge	07-juil-05	\$16.00	.80/hr	26	40
FT	Transport	15-juil-98	\$16.83	.80/hr	26	42.5
FT	CISR	05- janv -90	\$16.00	.80/hr	26	40
FT	AIPT	26-sept-06	\$16.83	.80/hr	26	38.25
FT	Garde du poste	26-mars-11	\$14.04	.80/hr	26	47.75
FT	Garde du poste	24- août -15	\$14.04	.80/hr	21	42.75
PT	Garde du poste	21- janv -11	\$14.04	.80/hr	26	14.75
FT	Garde du poste	29-dec-10	\$14.04	.80/hr	26	39.25
PT	Garde du poste	04-févr-08	\$13.48	.80/hr	26	32
FT	Garde du poste	29- janv -12	\$14.04	.80/hr	26	39.5
FT	Garde du poste	09-nov-05	\$16.00	.80/hr	26	31
FT	Transport	12-févr-01	\$16.83	.80/hr	26	33.25
FT	Garde du poste	25-oct-05	\$16.00	.80/hr	26	39.5
PT	Garde du poste	12-juin-14	\$13.48	.80/hr	26	38.5
FT	Transport NF	01-sept-04	\$18.64	.80/hr	26	44
FT	Garde du poste	02-mai-02	\$16.00	.80/hr	26	52.75
FT	Transport	10-mars-08	\$16.83	.80/hr	26	58.5
PT	Garde du poste	09-mai-16	\$16.00	.80/hr	6	14
FT	Garde du poste	12-mars-15	\$14.04	.80/hr	26	39.5
FT	Garde du poste	26-juin-02	\$16.00	.80/hr	26	49.25

FT	Transport	12-juil-11	\$15.99	.80/hr	26	33.75
FT	Garde du poste	06-juin-10	\$14.96	.80/hr	26	42.5
PT	Admissions/Décharge	23-mai-15	\$16.00	.80/hr	26	3.5
FT	AIPT	06- août -90	\$16.83	.80/hr	26	40
FT	Transport	20-avril-05	\$16.83	.80/hr	26	43
FT	Admissions/Décharge	03-mars-14	\$14.04	.80/hr	26	40.5
FT	Transport	05-juill-01	\$16.83	.80/hr	26	48
PT	Garde du poste	20-mars-16	\$13.48	.80/hr	3	33
FT	Transport	11-déc-15	\$15.99	.80/hr	26	38
FT	Garde du poste	26-sept-08	\$16.00	.80/hr	26	38
FT	Garde du poste	13-déc-10	\$14.04	.80/hr	26	41.25
FT	Garde du poste	24- août -12	\$14.04	.80/hr	26	49.5
FT	Transport	11-mars-05	\$16.83	.80/hr	26	38
FT	Contrôles	17-déc-07	\$16.00	.80/hr	26	36.5
FT	Garde du poste	14-juin-16	\$12.93	.80/hr	1	42
FT	Garde du poste	14-juin-16	\$12.93	.80/hr	1	42
FT	Garde du poste	14-juin-16	\$12.93	.80/hr	1	42
FT	Garde du poste	14-juin-16	\$12.93	.80/hr	1	42
PT	Garde du poste	14-juin-16	\$12.93	.80/hr	1	12

AIPT = Aéroport international Pearson de Toronto

Transport NF = Transport Niagara Falls

CISR = Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada

Modification n° 03

Référence

DP

Modification n° 03

À la section 7.1.2.4 – Rapports d'utilisation périodiques – contrats comportant des autorisations de tâches de la DP (partie 7) :

Supprimer :

Les données doivent être présentées *tous les six mois* à l'autorité contractante.

Voici la répartition des trimestres :

1^{re} moitié : du 1^{er} juin au 31 octobre;

2^e moitié : du 1^{er} novembre au 31 mars.

Insérer :

Les données doivent être présentées tous les six mois à l'autorité contractante.

Les données couvriront deux périodes :
Période 1 : du 1^{er} avril au 30 septembre;
Période 2 : du 1^{er} octobre au 31 mars.

Modification no 04

Reference:
DP

Modification no 04:
Sur la page couverture, L'invitation prend fin le :
Supprimer : le 2016-06-21
Remplacer par : le 2016-07-04

QUESTIONS ET RÉPONSES

Question n° 01

<u>Référence</u>
DP
<u>Question n° 01</u>
Est-ce que les soumissionnaires de la DP doivent obligatoirement suivre une séance d'orientation sur les lieux?
<u>Réponse n° 01</u>
Les soumissionnaires n'ont pas à suivre une séance d'orientation sur les lieux pour cette DP.

Question n° 02

<u>Référence</u>
DP
<u>Question n° 02</u>
<p>À la page 16 de la DP, il est indiqué que des rapports doivent être présentés par l'entrepreneur à l'autorité contractante, tel qu'il est indiqué ci-dessous :</p> <p>« Les données doivent être présentées <i>tous les six mois</i> à l'autorité contractante.</p> <p>Voici la répartition des trimestres :</p> <p>1^{re} moitié : du 1^{er} au 31 octobre;</p> <p>2^e moitié : du 1^{er} novembre au 31 mars. »</p> <p>Veuillez confirmer que les rapports sont fournis deux fois par année et veuillez confirmer les périodes : il semble manquer les mois d'avril et de mai selon l'échéancier fourni ci-dessus.</p>
<u>Réponse n° 02</u>
Voir la modification n° 03.

Question n° 03

<u>Référence</u>
DP
<u>Question n° 03</u>
<p>À la dernière page, vous fournissez un tableau vide et vous indiquez que : « conformément aux instructions détaillées dans la partie 2, section 2.6, les soumissionnaires sont priés de remplir le formulaire et de fournir les informations à l'offre ». Dans la section 2.6, il est question des exigences de l'entrepreneur précédent, en ce qui concerne l'information visée au paragraphe 77(1) de la <i>Loi de 2000 sur les normes d'emploi</i>, LO 2000, c 41. Nous ne comprenons pas les directives fournies au</p>

soumissionnaire, et nous ne voyons pas les renseignements sur l'entrepreneur précédent.

Est-ce que vous pouvez nous fournir les renseignements, tel qu'il est mentionné à la section 2.6? Ces renseignements devraient être fournis par l'entreprise en question.

Réponse n° 03

Voir la modification n° 02.

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DE LA DEMANDE DEMEURENT INCHANGÉES